

WABCO

■ Información sobre
productos
Productinformation

■ Edición / Edition 1995

■ © Copyright WABCO 1995
WABCO
Fahrzeugbremsen
Ein Unternehmensbereich
der WABCO Standard GmbH

411 ...	1
431 ...	2
451 ...	3
471 ...	4
500 ...	5
801 ...	6
911 ...	7
931 ...	8
951 ...	9

Impresión de WABCO 815 000 195 3

Versión editorial: Departamento S-TI
© Copyright WABCO Fahrzeugbremsen

Precio de protección: 45 marcos alemanes.
Reservado el derecho de modificación.
Ninguna parte de la publicación puede
reproducirse sin nuestro permiso previo.

Print of WABCO 815 000 195 3

Editorial version: Department S-TI
© Copyright WABCO Fahrzeugbremsen

Protection money: DM 45,-
The right of amendment is reserved
No part of publication may be reproduced
without our prior permission

Índice alfabético

	Título	Título
Generalidades		
Acoplamiento doble	452...	Válvula de control direccional 363 ... / 463 ...
Acoplamiento rápido DUO-MATIC	452 ...	Válvula de control direccional 3/2 463 ... / 563 ... / 571 ...
Actuador de freno	425 ... / 925 ...	Válvula de control direccional 3/3 463 ...
Actuador de freno Tristop	425 ... / 925 ...	Válvula de control direccional 4/2 463 ... / 571 ...
Silencioso	432 ...	Válvula de control direccional 4/3 463 ...
Anticongelante	432 ...	Válvula de control direccional 5/2 463 ...
		Válvula de control direccional de las puertas 4/2 472 ...
		Válvula de control direccional de solenoide 3/2 472 ...
		Válvula de corredera giratoria 463 ...
Banco de pruebas	435 ...	Válvula de corte 477 ... / 964 ...
Bomba de anticongelante	932 ...	Válvula de escape 963 ...
		Válvula de freno 461 ...
		Válvula de freno, controlada hidráulicamente 470 ...
Cabeza de acoplamiento	452 ... / 952 ...	Válvula de freno de la dirección 467 ... / 468 ...
Cámara aire/hidráulico	423 ...	Válvula de freno de mano 461 ... / 961 ...
Cámara de freno	423 ...	Válvula de liberación rápida 473 ... / 973 ...
Cilindro	421 ... / 921 ...	Válvula de nivelación 464 ...
Cilindro de accionamiento de las puertas	422 ...	Válvula de protección del vehículo tractor 473 ...
Cilindro de control	421 ...	Válvula de protección para circuito doble 434 ... / 934 ...
Cilindro de doble acción	422 ...	Válvula de protección para circuito triple 934 ...
Cilindro aire/hidráulico	421 ...	Válvula de protección para cuatro circuitos 934 ...
Compresor bicilíndrico	411 ... / 911 ...	Válvula de purga 434 ... / 934 ...
Compresor monocilíndrico	411 ... / 911 ...	Válvula de regulación dependiente de la carga 475 ...
Conexión articulada	433 ...	Válvula de relé 473 ... / 973 ...
Conexión para manguera	452 ...	Válvula de relé magnético 472 ...
Conjunto del compresor	415 ...	Válvula de retención 434 ...
		Válvula de retención doble 434 ...
Depósito del aire	970 ...	Válvula de retención doble invertida 434 ...
Dispositivo de compensación	933 ...	Válvula de seguridad 475 ...
		Válvula de seguridad 934 ...
Fijación para el depósito del aire	451 ...	Válvula de solenoide 372 ... / 472 ...
Filtro	432 ...	Válvula hidráulica de detección de carga 468 ...
Filtro de aire	432 ...	Válvula limitadora de la presión 475 ... / 973 ...
Filtro de circuito de aire	432 ...	Válvula manorreductora y de liberación rápida 473 ...
		Válvula manual de vacío-carga 475 ...
Interruptor de la luz de parada	441 ...	Válvula regulad. de fren.en función de la carga 475 ... / 975 ...
Interruptor inversor	441 ...	Válvula relé de urgencia 471 ... / 477 ... / 971 ...
		Válvula relé de urgencia en función de la carga 475 ...
Junta articulada	433 ...	Válvula satélite de dosificación 473 ...
		Válvula satélite de dosificación hidráulica 468 ...
Llave de corte	452 ...	
Llave de emergencia (sistema de accionamiento de las puertas)	452 ... / 952 ...	
Manguera de pruebas	452 ...	
Manguera para inflado de neumáticos	452 ...	
Manómetro del aire	453 ...	
Pedal con placa de montaje	433 ...	
Presostato	441 ...	
Pupitre de pruebas	435 ...	
Regulador de presión	434 ...	
Regulador de presión	475 ... / 975 ...	
Secador de aire	432 ...	
Separador de agua	932 ...	
Serpentín	452 ...	
Servofreno de mano	462 ...	
Servounidad del embrague	460 ... / 462 ... / 470 ... / 970 ...	
Servounidad del freno	462 ... / 470 ...	
Servounidad del freno de doble circuito	462 ...	
Solenoide de corriente continua	442 ...	
Tensor	433 ...	
Unidad de frenos de doble circuito	462 ...	
Válvula anticombinación	473 ...	
Válvula de adaptación	975 ...	
Válvula de control	471 ... / 472 ... / 475 ...	
Válvula de control del remolque	471 ... / 961 ... / 973 ...	
Válvula de control del remolque, controlada hidráulicamente	470 ...	

411



431



451



471



500



801



911



931



951



Index

	Title		Title
General		Inversed Double Check Valve	434 ...
Adapting Valve	975 ...	Knuckle Joint	433 ...
Air Cleaner	432 ...		
Air Dryer	432 ...	Levelling Valve	464 ...
Air Line Filter	432 ...	Link Connection	433 ...
Air Over Hydraulic Chamber	423 ...	Load Dependant Regulating Valve	475 ...
Air Over Hydraulic Cylinder	421 ...	Load Sensing Relay Emergency Valve	475 ...
Air Pressure Gauge	453 ...	Load Sensing Valve	475 ... / 975 ...
Air Reservoir	970 ...		
Anti Compound Valve	473 ...	Magnet Relay Valve	472 ...
Anti Freezer	432 ...	Manual Empty-Load Valve	475 ...
Anti-Freeze Pump	932 ...		
		Noise Damper	432 ...
Brake Chamber	423 ...		
Brake Servo Unit	462 ... / 470 ...	Pressure Limiting Valve	475 ... / 973 ...
Brake Valve	461 ...	Pressure Reduction and Quick Release Valve	473 ...
Brake Valve, hydraul. controlled	470 ...	Pressure Regulator	434 ...
		Pressure Switch	441 ...
Check Valve	434 ...		
Clutch Servo Unit	460 ... / 462 ... / 470 ... / 970 ...	Quick Release Valve	473 ... / 973 ...
Coiled Tubing	452 ...		
Combined Unloader Valve	475 ... / 975 ...	Relay Emergency Valve	471 ... / 477 ... / 971 ...
Compensating Device	933 ...	Relay Valve	473 ... / 973 ...
Compressor Aggregate	415 ...	Reversing Switch	441 ...
Compressor, Single Cylinder	411 ... / 911 ...	Rotary Slide Valve	463 ...
Compressor, Two Cylinder	411 ... / 911 ...		
Control Cylinder	421 ...	Safety Valve	934 ...
Control Valve	471 ... / 472 ... / 475 ...	Satellite Proportioning Valve	473 ...
Cut-out Cock	452 ...	Shut Off Valve	477 ... / 964 ...
Cylinder	421 ... / 921 ...	Slack Adjuster	433 ...
		Solenoid D. C.	442 ...
Directional Control Valve	363 ... / 463 ...	3/2 Solenoid Directional Control Valve	472 ...
3/2 Directional Control Valve	463 ... / 563 ... / 571 ...	Solenoid Valve	372 ... / 472 ...
3/3 Directional Control Valve	463 ...	Spring Brake Actuator	425 ... / 925 ...
4/2 Directional Control Valve	463 ... / 571 ...	Steering Brake Valve	467 ... / 468 ...
4/2 Directional Door Control Valve	472 ...	Stoplight Switch	441 ...
4/3 Directional Control Valve	463 ...		
5/2 Directional Control Valve	463 ...	Test Bench	435 ...
Door Operating Cylinder	422 ...	Test Cabinet	435 ...
Double Acting Cylinder	422 ...	Test Hose	452 ...
Double Check Valve	434 ...	Tire Inflation Hose	452 ...
Drain Valve	434 ... / 934 ...	Tractor Protection Valve	473 ...
Dual Circuit Brake Servo Unit	462 ...	Trailer Control Valve	471 ... / 961 ... / 973 ...
Dual Circuit Brake Unit	462 ...	Trailer Control Valve, hydraul. controlled	470 ...
Dual Circuit Protection Valve	434 ... / 934 ...	Trailer Release Valve	963 ...
Dummy Coupling	452 ...	Treadle with Mounting Plate	433 ...
DUO-MATIC Quick Coupling	452 ...	Triple Circuit Protection Valve	934 ...
		Tristop Spring Brake Actuator	425 ... / 925 ...
Emergency Cock (door operating system)	452 ... / 952 ...		
Filter	432 ...	Unloader Valve	475 ...
Fastening for Air Reservoir	451 ...	Water Separator	932 ...
Four Circuit Protection Valve	934 ...		
Hand Brake Booster	462 ...		
Hand Brake Valve	461 ... / 961 ...		
Hose Connection	452 ...		
Hose Coupling	452 ... / 952 ...		
Hydraulic Load Sensing Valve	468 ...		
Hydraulic Satellite Proportioning Valve	468 ...		

WABCO

El socio apropiado: a favor de la seguridad.

Proporcionar seguridad a nuestras carreteras: ese ha sido el objetivo de WABCO durante décadas. A través de constantes innovaciones técnicas en los procesos de investigación, desarrollo y fabricación hemos alcanzado en la actualidad un posición de liderazgo en muchos segmentos del mercado de los sistemas neumáticos y electrónicos para vehículos industriales.

Soluciones inteligentes para el funcionamiento práctico

El sistema de frenado ABS de WABCO es un ejemplo de síntesis de los sectores electrónico y neumático, lograda con éxito. Dicho sistema ha demostrado su valor en condiciones reales de funcionamiento durante muchos años y está siendo utilizado en la actualidad por los principales fabricantes internacionales de vehículos industriales.

El sistema de control ASR es otra de las características que el público ya exige en los vehículos industriales modernos.

En el sector de la electrónica, la gama de productos de WABCO se centra en los controles de la transmisión, en los sistemas de suspensión neumática (ECAS) para camiones y remolques, y en los controles de la calefacción, el aire acondicionado y la ventilación. En el sector mecánico-neumático, WABCO se ha forjado un nombre en los sistemas de frenado accionados por aire comprimido y aire/hidráulico, los compresores, los

accionadores de puertas y los controles de acoplamiento.

El éxito, conseguido por medio de la dedicación internacional

WABCO forma una parte importante de un grupo de compañías que están desarrollando sus actividades con éxito en todo el mundo. Existen compañías de WABCO en Alemania, Austria, Suiza, Francia, los países del Benelux, Gran Bretaña, Suecia, Italia, España y Brasil, y compañías colaboradoras y empresas conjuntas en el Japón, la India y los Estados Unidos. Aparte de dichas compañías asociadas, WABCO posee una amplia red de canales de distribución y de talleres.

WABCO: un Servicio con S mayúscula

Nuestra plantilla, de cerca de 6.000 personas, garantiza la posibilidad de proporcionar un servicio constante y próximo a nuestros clientes. Dicho servicio incluye tanto un suministro fiable de piezas de recambio auténticas de WABCO, para reconversiones y reparaciones, como una asistencia y asesoramiento competentes. Y, por supuesto, también ofrecemos nuestros servicios de formación técnica in situ.

Nuestra dedicación a escala mundial ha hecho de nosotros una de las firmas líderes en el sector. Gracias a la competencia y dedicación de nuestro personal, WABCO ha alcanzado una posición destacada en el sector. Una posición que no sólo nos proponemos conservar, sino fortalecer aún más.

Por su fiabilidad, seguridad, calidad y servicio, WABCO es su socio para el futuro.

WABCO

The right partner - to be on the safe side

To bring safety to our roads - this has been WABCO's objective for decades. Through continuing technical innovations in the research, development and manufacturing processes, we have today achieved a leading position in many market segments of pneumatic and electronic systems for commercial vehicles.

Intelligent solutions for practical operation

One example for the successful synthesis of the electronics and pneumatics sectors is WABCO's ABS braking system which has for years proved its worth in actual operation and which is being used by leading international manufacturers of commercial vehicles today.

The drive-slip control system, ASR, is another feature which people have now come to expect in modern commercial vehicles.

In the electronics sector, WABCO's product range also focuses on transmission controls, on air suspension systems (ECAS) for lorries and trailers, and on heating, air conditioning and ventilation controls. And in the mechanical/pneumatics sector WABCO has made a name for itself in compressed-air and air/hydraulic braking systems, compressors, door actuators and coupling controls.

Success through international commitment

WABCO forms an important part in a group of companies successfully operating all over the world. There are WABCO companies in Germany, Austria, Switzerland, France, the Benelux countries, Great Britain, Sweden, Italy, Spain and Brazil, and we are maintaining cooperating companies and joint ventures in Japan, India, and the USA. In addition to these interlinked companies, WABCO offers a comprehensive network of sales outlets and workshops.

WABCO Service with a capital 'S'

A staff of close to 6,000 people ensure constant availability of service and proximity to our customers. This includes both the reliable supply with genuine WABCO spares for retro-fitting and repairs, and competent support and advice. And of course we also offer technical training on location.

Our world-wide commitment has made us one of the leading firms in the industry. It is through the competence and dedication of our staff that WABCO today has a prominent position in the industry. A position which we intend to not only maintain but to strengthen further.

With reliability, safety, quality and service, WABCO is your partner for the future.

WABCO

En la República Federal de Alemania

WABCO Westinghouse Fahrzeugbremsen

Berlin

Gustav-Adolf-Str. 129 B (DGZ)
13086 Berlin
Teléfono (0 30) 47 80 05-0
Telefax (0 30) 47 80 05-40

Colonia

Vogelsanger Straße 275
50825 Köln
Postfach 30 14 46
50784 Köln
Teléfono (02 21) 5 46 90-0
Telefax (02 21) 5 46 90-33

Frankfurt

Werrastraße 25-29
60486 Frankfurt
Postfach 90 03 10
60443 Frankfurt
Teléfono (0 69) 79 30 08-0
Telefax (0 69) 79 30 08-39

Munich

Ratoldstraße 71
80995 München
Teléfono (0 89) 31 21 33-0
Telefax (0 89) 31 21 33-99

Hannover

Lagerstraße 2
30453 Hannover
Postfach 91 12 80
30432 Hannover
Teléfono (05 11) 9 22-0
Teletex 51 188 667 WABCO
Telefax (05 11) 2 12 38 36

Stuttgart

Steinbeisstraße 16
70736 Fellbach
Postfach 21 60
70711 Fellbach
Teléfono (07 11) 5 75 45-0
Teletex 7 111 611 WABCOS
Telefax (07 11) 5 75 45-55

WABCO ist eine internationale Unternehmensgruppe mit Gesellschaften und Kooperationspartnern in Belgien, Brasilien, Deutschland, Frankreich, Großbritannien, Holland, Indien, Italien, Japan, Österreich, Polen, Schweden, Schweiz, Spanien, Südafrika, Tschechien, USA und in anderen Ländern.

La Organización de WABCO

Compañías / Companies

Austria

WABCO
Fahrzeuggbremsen
Ges. m. b. H.
Höchstädtplatz 4
Postfach 49
A-1205 Wien

Bélgica

WABCO
Belgium S. A. -N. V.
Petrus Bayensstraat 70
B-1702 Groot-Bijgaarden

Brasil

Ideal Standard WABCO
Industria & Comercio Ltda.
Via Anhanguera km 106
bloco A
Caixa Postal 1791
BR-13001-970 Campinas S.P.

Francia

WABCO
Equipements Automobiles
44, Avenue Aristide Briand
B. P. 12
F-77411 Claye-Souilly
Cedex

Alemania

WABCO
Fahrzeuggbremsen
Am Lindener Hafen 21
D-30453 Hannover
Postfach 91 12 80
D-30432 Hannover

Alemania

Perrot Bremsen GmbH
Bärlochweg 25
D-68229 Mannheim
Postfach 71 02 63
D-68222 Mannheim

Italia

WABCO Automotive
Products S.p.A.
Corso Pastrengo, 40
I-10093 Collegno/Torino

Países Bajos

WABCO
Automotive B. V.
Mient 12-16
NL-2903 LC Capelle a/d IJssel
Postbus 26
NL-2900 AA Capelle a/d IJssel

España

WABCO ESPAÑA S.A.
Antigua Carretera Barcelona
km. 18.800
E-28 850-Torrejón Ardoz (Madrid)
Apartado de Correos 527
E-28 850-Torrejón Ardoz (Madrid)

Suecia

WABCO
Automotive AB
Hovaverken
Industriegatan
S-540 70 Hova

Suiza

WABCO
Schweiz AG
Freiburgstraße 384
Postfach 810
CH-3018 Bern

Reino Unido

WABCO
Automotive U.K. Ltd.
Beacon Works
Texas Street
Morley-Leeds, LS27 0XA
Great Britain

Empresas conjuntas / Joint Ventures

India

Sundaram Clayton Ltd.
Padi
IND-Madras, 600050

Japón

SANWABE. B. S. Inc.
283 Yoshinodai
Kawagoe-shi
J-Saitama 350

Estados Unidos

Rockwell WABCO
Vehicle Control Systems
2135 West Maple Road
USA-Troy, Michigan 48084